

Televes®



T.OX< SERIES

Refs. 5559, 555901

- ES CDC H/E MANAGER
- EN CDC H/E MANAGER
- PT CDC H/E MANAGER
- FR CDC H/E MANAGER
- IT CDC H/E MANAGER
- РУС CDC H/E БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ГС
- AR مدير CDC H/E

Guía rápida

Quick guide
Guía rápida
Guide rapide
Guida rapida
краткое руководство
دليل سريع

Importantes instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación

- Antes de manipular o conectar el equipo leer éste manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la alimentación.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

Descripción Entradas / Salidas / Conexiones

El módulo (**Fig. 1**) dispone de:

1. Conector bus de alimentación. Led de estado
2. Conector bus de control
3. Conector RJ45 Ethernet
4. Conector programador/PC
5. Conector Host USB
6. SIM. Tarjeta operador GSM/GPRS (555901)
7. Antena GSM (Cuatribanda) (555901)

Introducción

- El **CDC H/E Manager** implementa un elemento con capacidad para convertir las cabeceras Televés en un centro de comunicaciones, bien a través de su Módem interno GSM/GPRS (Ref. 555901) o bien a través de la interfaz Ethernet para las comunicaciones IP (Ref. 5559 y Ref. 555901).
- Posibilita el Control y Monitorización Local y Remoto de las cabeceras Teles T.OX, sirviendo de plataforma base para la implementación de los actuales y de los posibles servicios futuros.

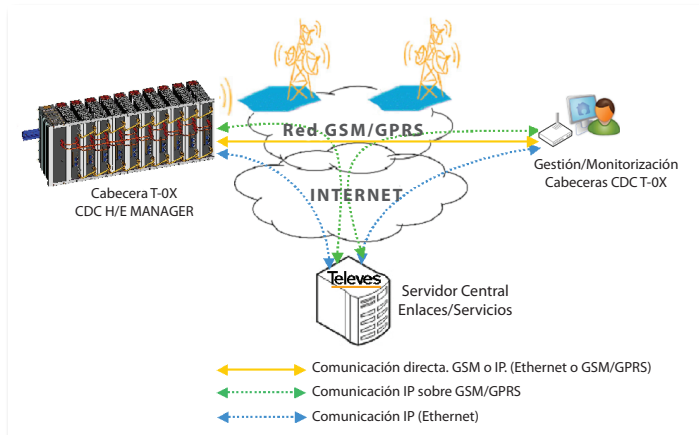
Características técnicas

CPU	Procesador	ARM920T™ ARM®		
Memorias	Tipo	8 MB Flash		
		64 MB de SDRAM		
Interfaces Conectores	Alimentación T-0X	24V=	Conector RJ45	10/100 Base-T Ethernet
	Interfaz	RS-482	Conector RJ45	Depuración / Mando LCD
	Interfaz	USB 2.0 Full Speed Host (12 Mbps)	Conector Antena GSM	Conector F Antena GSM
	Interfaz SIM	Lector Tarjetas SIM		
Interfaz Radio GSM/GPRS	Potencia de Transmisión	GSM-850 / 900	VSWR (standing wave ratio) max absoluto	≤ 5:1
		Pico potencia 2W RF (+33dBm) sobre 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) recomendado	≤ 2:1
	Referencia Sensibilidad	DCS-1800 / PCS-1900	Potencia de Entrada	> 2 W potencia de pico
		Pico potencia 1W RF (+30dBm) sobre 50 Ohm	Impedancia Antena	50 ohm
	Ganancia Antena	1,5dBi ≤ Ganancia < 3dBi (referencia dipolo l/2)	Ancho de Banda	70 MHz en GSM 850, 80 MHz en GSM 900, 170 MHz en DCS, 140 MHz en PCS
	GPRS	GPRS CLASE 10	Tasa máxima de subida:	42,8 kbps
		Esquemas de codificación: CS1, CS2, CS3 y CS4	Canal de control de transmisión	
Periféricos		Tasa máxima de descarga: 85,6 kbps		
		Reloj en Tiempo Real / Alarma		
Sistema Operativo		Termómetro digital		
		Linux Kernel 2.6.16		
General	Alimentación	24 V=	Margen temp. de funcion.	-5 +45°C
	Consumo	300 mA	Indice de protección	IP20

Las características técnicas descritas se definen para una temperatura ambiente de 45°C (113°F). Para temperaturas superiores se utilizará ventilación forzada.

Control / Monitorización Servidor de Enlaces

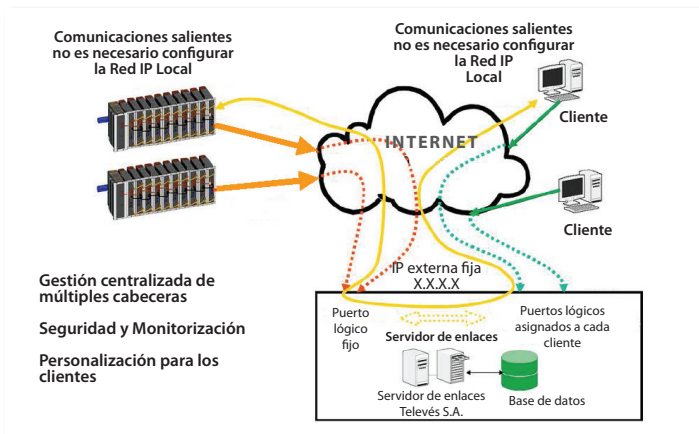
El CDC H/E Manager fue diseñado para implementar la comunicación remota a través de IP/GSM-GPRS, de cualquier cabecera T0X hacia el Software de control Cliente. Esto se puede realizar directamente o mediante un Servidor de Enlaces que posibilita una instalación plug-and-play, y no es necesario ningún tipo de configuración de red IP.



La Ref. 555901 Posibilita la Comunicación IP bien a través de Ethernet o a través de la GSM/GPRS. También son posibles Conexiones directas por cualquiera de las dos redes.

La Red GSM/GPRS permite a la Ref. 555901 una comunicación de datos por Internet hacia el Servidor de Enlaces o bien una comunicación de Datos directa. La red GSM/GPRS proporciona IPs fijas.

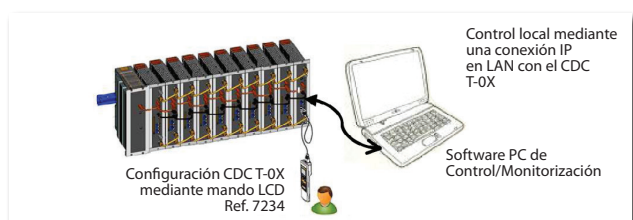
El servidor de Enlaces permite la Gestión y monitorización centralizada de múltiples cabeceras.



Tanto el Servidor WEB como el Servidor del CDC software también están accesibles de manera local para las refs. 5559 y 555901.

La conexión se puede implementar sobre una red LAN o incluso directamente sobre Internet si se publicasen los puertos de salida de los servicios del CDC H/E Manager.

El CDC Headend Manager permite la configuración local mediante el mando LCD Ref. 7234.



Servidor Web

La ref. 555901 posee un servidor Web, que posibilita la configuración del mismo. Permite la monitorización visual de los elementos conectados en bus T0X.

La imagen muestra la interfaz web principal. A la izquierda, se indica la URL: **http://169.254.1.254:15706** y se afirma que 'El puerto es siempre: 15706'. A la derecha, se muestra el 'Menú Principal' con opciones como: CDC Headend Manager, Password, Bus Control, IP Configuration, GSM/GPRS, Services Server, Alarms by Email, Firmware Upgrade, y Technical Support. En la parte superior derecha, se muestra un 'Recuadro Información' con datos como: Fecha/Hora, Temperatura CDC, Nombre de esta unidad CDC T-0X, Número Serie de Fabricación, Versión Software y Número de módulos actual. Se indica que el acceso es a través de 'Acceso estado de Cabecera'.

Muestra en una lista, qué dispositivos T0X están conectados al bus y su estado. **Verde** significa que el módulo T0X está correcto, **Naranja** indica que ha tenido estados incorrectos momentáneos y **Rojo** que está en un estado incorrecto de comunicación sobre el bus.

Se muestra una 'Tabla que contiene los elementos T-0X de la cabecera y su estado mediante colores'. A la izquierda, se definen los estados: 'Correcto' (verde), 'Identificando' (naranja) y 'Error' (rojo). A la derecha, se muestra una captura de pantalla de la tabla de dispositivos, donde cada fila representa un módulo T-0X con su estado correspondiente. Se incluyen también las instrucciones: 'MAIN: Menú principal.', 'SCAN: Inicia un sondeo completo de la cabecera. Borra elementos existentes.' y 'RESET: Reinicio aplicación con valores por defecto.'

Mediante el servicio Web, es posible la actualización remota del CDC T0X. Se ilustra en la figura los pasos para su realización.

Se ilustra el proceso de actualización remota en tres pasos: 1. Acceso al menú de actualización en la interfaz web. 2. Selección del archivo de actualización ('Upgrade CDC_HAND_3_01_08_00011_555901.asp [PDF]'). 3. Confirmación de la descarga y actualización, mostrando el progreso en la interfaz.

Important safety instructions

General conditions of installation

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids.
- Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or shocks.
-



This symbol indicates that the equipment complies with the requirements of CE mark.

Description of Inputs / Outputs / Connections

The module features (**Fig. 1**) the following:

1. Powering bus connector. Status LED
2. Control bus connector
3. RJ45 Ethernet connector
4. Programmer / PC connector
5. USB Host connector
6. SIM. GSM/GPRS operator card
7. GSM Antenna(Quadband)

Introduction

- The **CDC H/E Manager** implements an element with ability to convert Televes headends in a **communications center**, either through its internal modem GSM/GPRS (Ref 555901) or via the Ethernet interface for IP communications (Ref 5559 and Ref 555 901).
- It allows **control and monitoring, both locally and remotely**, of T.OX headends of Televes, serving as a base platform for the implementation of current and possible future services.

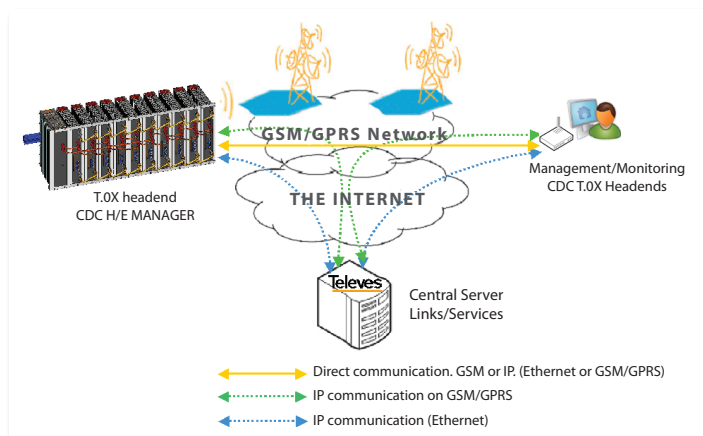
Technical specifications

CPU	Processor	ARM920T™ ARM®			
Memories	Type	8 MB Flash			
		64 MB de SDRAM			
		128M x 8 Bit NAND Flash Memory			
Interfaces Connectors	T.OX powering	24V---	RJ45 connector	10/100 Base-T Ethernet	
	Interface	RS-482	RJ45 connector	Debugging / Programmer LCD	
	Interface	USB 2.0 Full Speed Host (12 Mbps)	GSM Antenna connector	F connector	
	SIM Interface	SIM cards reader			
GSM/GPRS Radio Interface	Transmission power	GSM-850 / 900 Power peak 2W RF (+33dBm) over 50 Ohm	VSWR (Voltage Standing Wave Ratio)	max. absolute	≤ 5 :1
		DCS-1800 / PCS-1900 Power peak 1W RF (+30dBm) over 50 Ohm		recommended	≤ 2:1
	Reference	GSM-850 / 900 -107 dBm	Input power (peak)	> 2 W	
	Sensitivity	DCS-1800 / PCS-1900 -107 dBm	Antenna impedance	50 ohm	
	Antenna gain	1.5dBi ≤ Gain < 3dBi (reference: λ/2 dipole)	Bandwidth	70 MHz for GSM 850, 80 MHz for GSM 900, 170 MHz for DCS, 140 MHz for PCS band	
	GPRS	GPRS CLASS 10	Max. uplink transmission rate: 42,8 kbps		
		Encoding schemes: CS1, CS2, CS3 and CS4	Packet Broadcast Control Channel		
		Max. downlink transmission rate: 85,6 kbps			
Peripherals		Real Time Clock/ Alarm Digital thermometer			
Operating system		Linux Kernel 2.6.16			
General	Powering	24 V---	Operating temperature	-5 +45°C	
	Consumption	300 mA	Protection index	IP20	

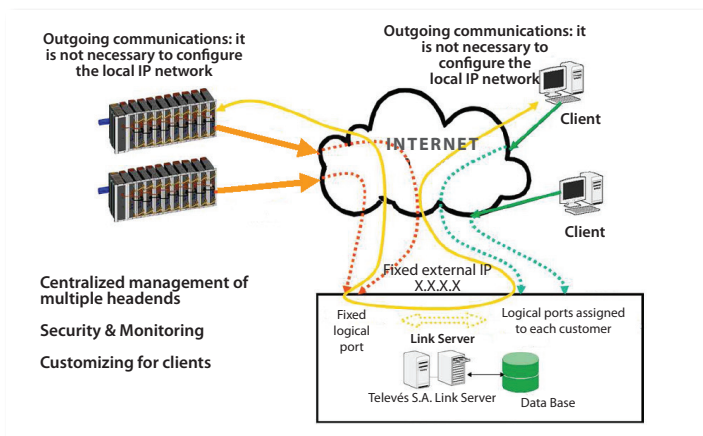
These technical specifications are defined for an ambient temperature of 45 °C (113 °F). For higher temperatures forced ventilation must be used.

Control / Monitorization Links' Server

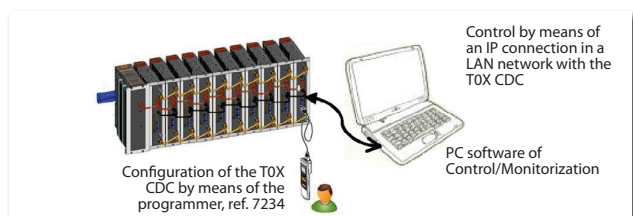
The CDC H/E Manager was designed to implement, through IP GSM-GPRS, remote communication between any T.OX headend and the Client Control's Software. This can be done directly or through a Link Server that allows a plug-and-play installation, thus not requiring any kind of IP network configuration.



Ref. 555901 enables IP communication either through Ethernet or via the GSM / GPRS. Direct connections are also possible by either of the two networks. The ref. 555901 can establish a data communication with the Link Server via Internet, on the GSMGPRS network. The GSM / GPRS provides fixed IP. Links Server allows centralized management and monitoring of multiple headends.



Both the Web server as CDC Software Server are also accessible locally to the refs. 5559 and 555901. The connection can be implemented on a LAN, or even directly over the Internet, if you publish the output ports of CDC H/E MANAGER services. The CDC Headend Manager allows local configuration through the LCD programmer Ref. 7234.



Web Server

The ref. 555901 has a Web server, which enables its settings. It allows visual monitoring of the elements connected to the T.OX BUS.

Homepage website CDCT.OX

Can be accessed by either knowing the IP of its LAN, or through the signaling fixed IP which is always available:

http://169.254.1.254:15706

The port is always: **15706**

Information Box

- Date/Time; CDC temperature.
- The name of this T.OX CDC module.
- Manufacturing serial number.
- Version of Software.
- Number of modules installed.

Main menu

Access to the headend's status

Displays a list of devices that are connected to T.OX BUS, and their status. **Green** means that the T.OX module is correct. **Orange** indicates that, at times, the module has had incorrect states. **Red** indicates the module is in a bad state of communication with the BUS.

Table showing T.OX elements of the headend, and their status by colors.

Correct

Identifying

Error

MAIN: Main menu.

SCAN: it performs a full checking of the headend and deletes existing items.

RESET: Resets the application with the default values.

Using the Web service you can perform an updating of the T.OX CDC remotely. The figure illustrates the steps for its realization.

Confirmación fichero actualizado y actualizado.

Instruções importantes de segurança

Condições gerais de instalação

- Antes de manipular ou conectar o equipamento, deverá ler este manual.
- Para reduzir o risco de fogo ou choque eléctrico, não expor o equipamento à chuva nem à humidade.
- Não retirar a tampa do equipamento sem o desligar da alimentação.
- Não obstruir as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixar um espaço livre à volta do equipamento para permitir uma ventilação adequada.
- O equipamento não deve ser exposto a quedas ou salpicos de água. Não colocar objectos com água sobre ou perto do aparelho se não houver protecção adequada.
- Não colocar o aparelho próximo de fontes de calor ou em ambientes de humidade elevada.
- Não colocar o aparelho em locais onde possa ser submetido a vibrações ou movimentos violentos.



• Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos da marcação CE.

Descrição Entradas / Saídas / Conexões

O módulo (**Fig. 1**) dispõe de:

1. Conector bus de alimentação. LED de estado
2. Conector bus de controlo
3. Conector RJ45 Ethernet
4. Conector programador / PC
5. Conector Host USB
6. SIM. Cartão operador GSM/GPRS (555901)
7. Antena GSM (Quadribanda) (555901)

Introdução

- O **CDC H/E Manager** implementa um elemento com capacidade para converter as cabeceiras Televés num centro de comunicação através do seu modem interno GSM/GPRS (Ref. 555901) ou através da interface Ethernet para as comunicações IP (Ref. 5559 e Ref. 555901).
- Possibilita o Controlo e Monitorização Local e Remota das cabeceiras Televés T.OX, servindo de plataforma base para a implementação dos serviços actuais e dos possíveis serviços futuros.

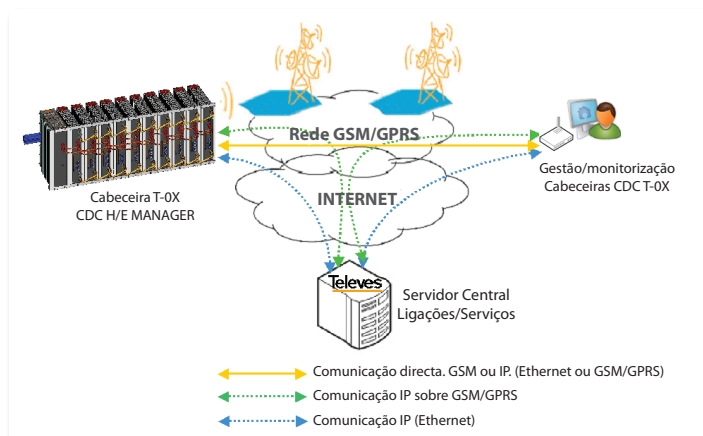
Características técnicas

CPU	Processador	ARM920T™ ARM®		
Memórias	Tipo	8 MB Flash		
		64 MB de SDRAM		
Interfaces Conectores	Alimentação T-0X	24V---	Conector RJ45	10/100 Base-T Ethernet
	Interface	RS-482	Conector RJ45	Depuração / Controlador LCD
	Interface	USB 2.0 Full Speed Host (12 Mbps)	Conector Antena GSM	Conector F Antena GSM
	Interface SIM	Leitor de cartões SIM		
Interface Rádio GSM/GPRS	Potência de Transmissão	GSM–850 / 900 Pico de potência 2W RF (+33dBm) sobre 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) máx absoluto	≤ 5:1
		DCS–1800 / PCS–1900 Pico de potência 1W RF (+30dBm) sobre 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) recomendado	≤ 2:1
	Referência Sensibilidade	GSM–850 / 900 –107 dBm	Potência de entrada	> 2 W potência de pico
		DCS–1800 / PCS-1900 –107 dBm	Impedância Antena	50 ohm
	Ganho Antena	1.5dBi ≤ Ganho < 3dBi (referência dipolo l/2)	Largura de Banda	70 MHz em GSM 850, 80 MHz em GSM 900, 170 MHz em DCS, 140 MHz na banda PCS
	GPRS	GPRS CLASS 10	Max. taxa de transmissão de uplink: 42,8 kbps	
		Esquemas de codificação: CS1, CS2, CS3 e CS4 Max. taxa de transmissão downlink: 85,6 kbps	Pacote Transmissão canal de controlo	
Periféricos		Relógio em Tempo Real / Alarme Termómetro digital		
Sistema Operativo		Linux Kernel 2.6.16		
Geral	Alimentação	24 V---	Margem temp. de funcion.	-5 +45°C
	Consumo	300 mA	Índice de protecção	IP20

As características técnicas descritas estão definidas para uma temperatura ambiente de 45°C (113°F). Para temperaturas superiores será utilizada ventilação forçada.

Controlo / Monitorização Servidor de Ligações

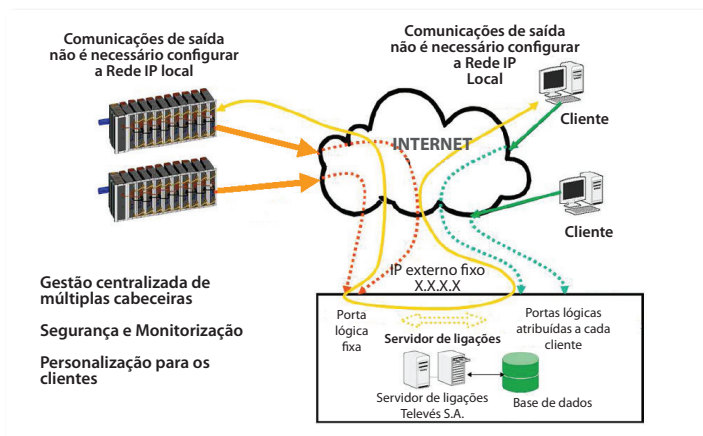
O CDC H/E Manager foi desenhado para implementar a comunicação remota através IP/GSM-GPRS de qualquer cabeceira T-0X para o Software de Controlo do Cliente. Isto pode ser feito directamente a partir de um servidor de ligações que possibilita uma instalação plug-and-play e não é necessário nenhum tipo de configuração da rede IP.



A Ref. 555901 possibilita a comunicação IP através de Ethernet ou através de GSM/GPRS. Também são possíveis conexões directas por qualquer das duas redes.

A rede GSM/GPRS permite à Ref. 555901 uma comunicação de dados por Internet para o Servidor de Ligações ou uma comunicação de dados directa. A rede GSM/GPRS proporciona IPs fixos.

O Servidor de ligações permite a gestão e monitorização centralizada de cabeceiras múltiplas.



Tanto o Servidor WEB como o Servidor do software CDC também se encontram acessíveis de forma local através das refs. 5559 e 555901.

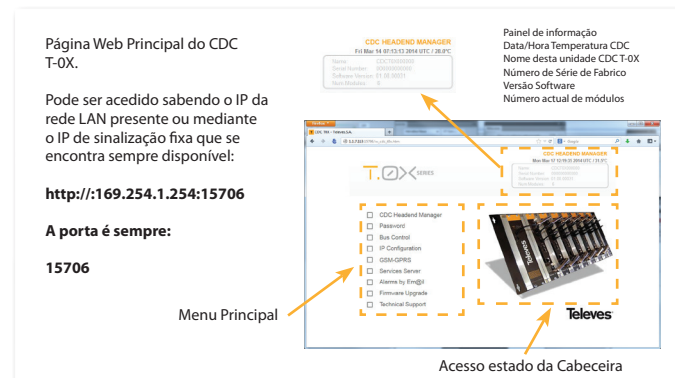
A conexão pode ser implementada numa rede LAN ou mesmo directamente através da Internet se forem publicadas as portas de saída dos serviços do CDC H/E MANAGER.

O CDC Headend Manager permite a configuração local através do programador LCD Ref. 7234.

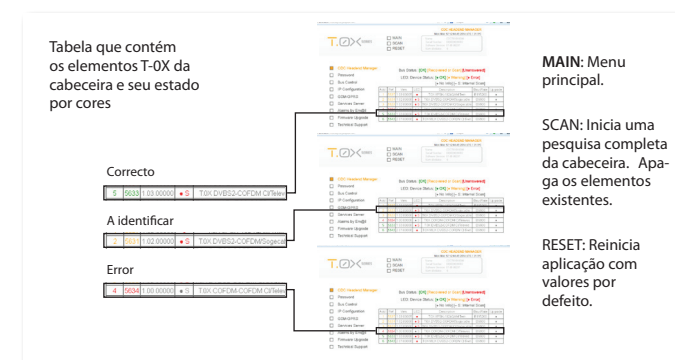


Servidor Web

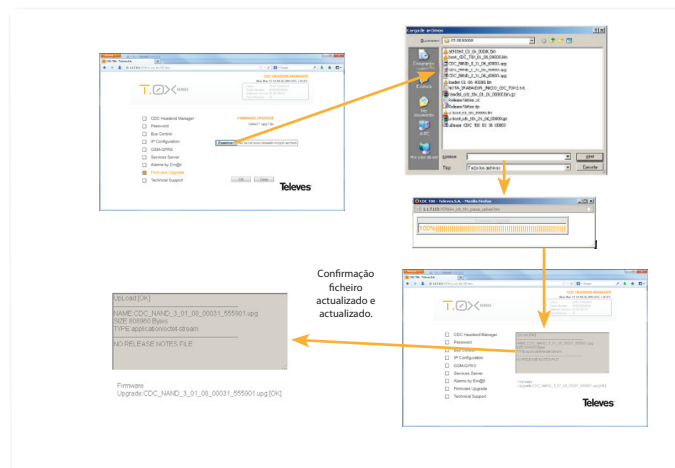
A ref. 555901 possui um servidor Web que possibilita a configuração do mesmo. Permite a monitorização visual dos elementos conectados em bus T-0X.



Apresenta numa lista os dispositivos T-0X que estão conectados ao bus e o seu estado. **Verde** significa que o módulo T-0X está correcto, **Laranja** indica que houve estados incorrectos momentâneos e **Vermelho** que se encontra num estado incorrecto de comunicação sobre o bus.



Através do serviço WEB é possível a actualização remota do CDC T-0X. Na figura encontram-se ilustrados os passos para a sua realização.



Consignes importantes de sécurité

Conditions générales d'installation

- Lire ce document avant d'utiliser ou de raccorder ce produit.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
- Ne jamais enlever la façade du produit si celui-ci est raccordé à l'alimentation.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération du produit.
- Laisser un espace libre autour du module afin de permettre une ventilation adéquate.
- L'appareil ne doit jamais être au contact de l'eau (gouttes ou éclaboussures). Ne pas poser d'objets ou de récipients contenant de l'eau sur ou à côté du produit sans une protection suffisante.
- Ne pas positionner le produit aux abords d'une source de chaleur ou dans des environnements à humidité élevée.
- Ne pas soumettre le produit à de fortes vibrations ou à des secousses.



• Ce symbole indique que ce produit est conforme aux règles du marché CE.

Description Entrées / Sorties / Raccordements

Le module (**Fig. 1**) possède:

1. Connecteur de bus d'alimentation. Led de status
2. Connecteur de bus de gestion
3. Connecteur RJ45 Ethernet
4. Connecteur pour programmeur / PC
5. Connecteur Host USB
6. SIM. Carte opérateur GSM/GPRS
7. Antenne GSM (Quadri bande)

Introduction

- Le **CDC H/E Manager** utilise un module capable de convertir les stations Télévées en un centre de communication, à l'aide de son Modem intégré GSM/GPRS (Ref. 555901) ou par son interface Ethernet pour les liaisons IP (Ref. 5559 et Ref. 555901).
- Il permet le Contrôle et la Gestion en mode Local ou Distant des stations Télévées T0X, servant de plateforme pour l'actualisation des services présents et à venir.

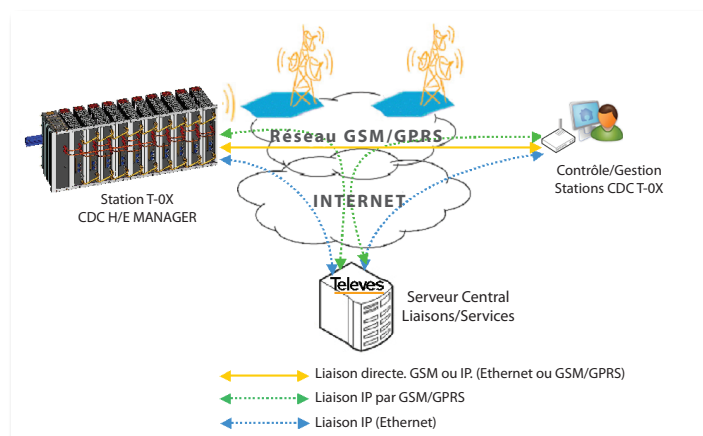
Caractéristiques techniques

CPU	Processeur	ARM920T™ ARM®		
Mémoires	Type	8 MB Flash 64 MB de SDRAM 128M x 8 Bit Mémoire NAND Flash		
Interfaces Connecteurs	Alimentation T-0X	24V=	Connecteur RJ45	10/100 Base-T Ethernet
	Interface	RS-482	Connecteur RJ45	Depuración / Mando LCD
	Interface	USB 2.0 Full Speed Host (12 Mbps)	Connecteur Antenne GSM	Conector F Antena GSM
	Interface SIM	Lecteur de Cartes SIM		
Interface Radio GSM/GPRS	Puissance de Transmission	GSM-850 / 900 Puissance pic 2W RF (+33dBm) sous 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) max absolu	≤ 5:1
		DCS-1800 / PCS-1900 Puissance pic 1W RF (+30dBm) sous 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) recommandé	≤ 2:1
	Référence Sensibilité	GSM-850 / 900 -107 dBm DCS-1800 / PCS-1900 -107 dBm	Puissance d'Entrée	> 2 W puissance pic
	Gain antenne	1.5dBi ≤ Gain < 3dBi (référence dipole l/2)	Impédance Antenne	50 ohm
			Bande passante	70 MHz en GSM 850, 80 MHz en GSM 900, 170 MHz en DCS, 140 MHz dans PCS
	GPRS	GPRS CLASS 10 Modes de codage: CS1, CS2, CS3 et CS4 Débit descendant max.: 85,6 kbps	Débit remontant max.: 42,8 kbps Canal de contrôle de diffusion	
Perifériques		Horloge en Temps Réel / Alarme Thermomètre numérique		
Système d'Exploitation		Linux Kernel 2.6.16		
General	Alimentation	24 V=	Plage temp. de fonction.	-5 +45°C
	Consommation	300 mA	Indice de protection	IP20

Les caractéristiques techniques décrites sont définies pour une température ambiante de 45°C (113°F). Pour des températures supérieures, utiliser une ventilation forcée.

Contrôle / Gestion Serveurs de liaisons

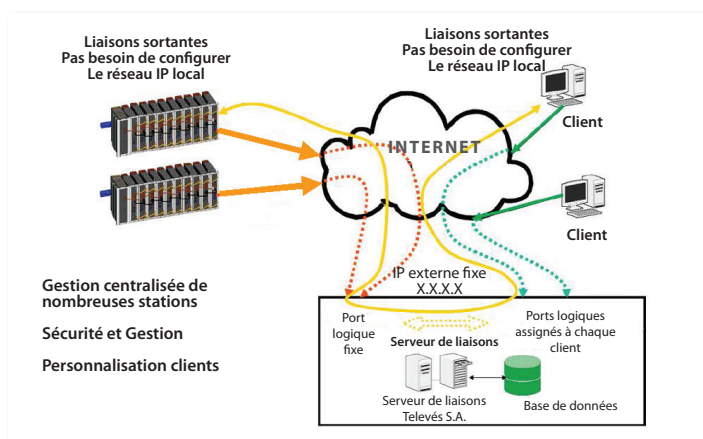
Le CDC H/E Manager a été conçu pour permettre une communication à distance, via IP/GSM GPRS, entre le logiciel de contrôle d'un client et toutes ses stations T0X. Cette communication peut se faire de façon directe ou à l'aide d'un Serveur de Liaisons pour une installation plug and play, sans configuration de réseau IP.



Permet une liaison IP par Ethernet ou par GSM/GPRS. Ces deux réseaux autorisent des liaisons directes.

Le réseau GSM/GPRS permet à la Ref. 555901 d'avoir une liaison de données avec le Serveur de Liaisons par internet ou une liaison de données directe. Le réseau GSM/GPRS fournit des IPs fixes.

Le serveur de Liaisons permet le Contrôle et la gestion centralisée d'un grand nombre de stations.



Le Serveur Internet comme le Serveur du logiciel CDC sont accessibles en local pour les refs. 5559 et 555901.

La liaison peut se faire par un réseau LAN ou directement sur Internet en utilisant les ports de sortie des services du CDC H/E MANAGER.

Le CDC Headend Manager peut être configuré en local à l'aide du programmeur LCD Ref. 7234.



Serveur Internet

La ref. 555901 possède un serveur Internet, qui permet sa configuration. Il permet la gestion visuelle des éléments qui lui sont raccordés par le bus T0X.

Page Internet principale du CDC T 0X.

Cette page est accessible avec l'IP du réseau LAN utilisé ou avec l'IP de signalisation fixe toujours disponible:

http://169.254.1.254:15706

Le port est toujours:

15706

Menu principal

Accès à l'état de la station

Cadre Information
Date/Heure Température CDC
Nom de cette unité CDC T 0X
Numéro de Série de Fabrication
Version Logiciel
Nombre de modules en cours

☐ CDC Headend Manager
☐ Password
☐ Bus Control
☐ IP Configuration
☐ Global Config
☐ Services Server
☐ Alarms by Email
☐ Firmware Upgrade
☐ Technical Support

Televes

Affiche dans une liste le type de modules T0X raccordés au bus et son état. **Vert** signifie que le module T0X est en fonctionnement correct, **Orange** indique la présence d'erreurs momentanées, **Rouge** indique des erreurs de liaison sur le bus.

Tableau des éléments T0X de la station et leur état en fonction des couleurs.

Correct

En cours d'identification

Erreur

MAIN: Menu principal.

SCAN: Démarre une vérification de la station complète. Supprime les éléments affichés.

RESET: Relance l'application avec les valeurs par défaut.

Le service Internet permet la mise à jour à distance du CDC T0X. Ci-joint une réalisation illustrée:

Confirmation du fichier et mise à jour.

Importanti istruzioni di sicurezza

Condizioni generali di installazione

- Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere questo manuale.
- Per ridurre il rischio di incendio o corto circuito non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non togliere il coperchio del prodotto prima di averlo scollegato dalla presa elettrica.
- Non ostruire le prese d'aria per la ventilazione del prodotto.
- Lasciare dello spazio libero intorno al prodotto per fornire una ventilazione adeguata.
- Il prodotto non deve entrare in contatto o essere schizzato con liquidi. Non porre contenitori d'acqua nelle vicinanze del prodotto.
- Non installare il prodotto vicino a fonti di calore o in ambienti ad elevata umidità.
- Non installare il prodotto dove è soggetto a forti vibrazioni o ad urti.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti del contrassegno CE.

Descrizione Ingressi / Uscite / Conessioni

Il modulo (**Fig. 1**) dispone di:

1. Connettore cavo alimentazione. Led di stato
2. Connettore cavo di controllo
3. Connettore RJ45 Ethernet
4. Connettore programmatore/PC
5. Connettore Host USB
6. Scheda SIM operatore GSM/GPRS (555901)
7. Antenna GSM (Quadriband) (555901)

Introduzione

- Il **CDC H/E Manager** è un elemento capace di convertire la centrale Televés in un centro di comunicazione, mediante il suo Modem interno GSM/GPRS (Art. 555901) o mediante l'interfaccia Ethernet per le comunicazioni IP (Art. 5559 e Art. 555901).
- Rende possibile il Controllo e la Monitorizzazione Locale e Remota della centrale Televés T.OX, servendosi di una piattaforma base per l'implementazione degli attuali e di possibili futuri servizi.

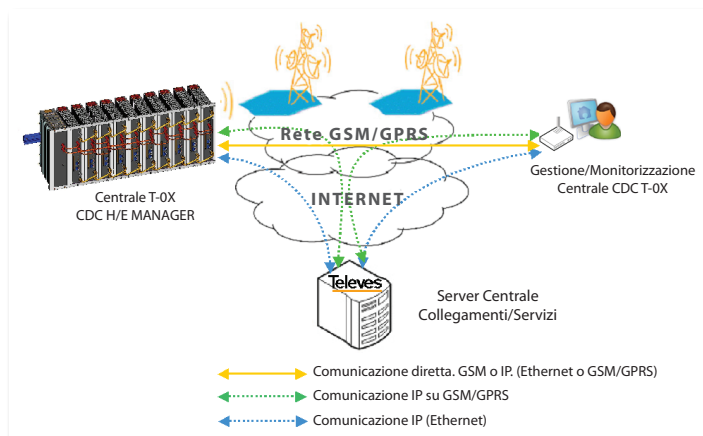
Caratteristiche tecniche

CPU	Processatore	ARM920T™ ARM®		
Memorie	Tipo	8 MB Flash		
		64 MB SDRAM		
Interfacce Connettori	Alimentazione T-0X	24V=	Connettore RJ45	10/100 Base-T Ethernet
	Interfaccia	RS-482	Connettore RJ45	Debug / Programmatore LCD
	Interfaccia	USB 2.0 Full Speed Host (12 Mbps)	Connettore Antenna GSM	Connettore F Antenna GSM
	Interfaccia SIM	Lettore Scheda SIM		
Interfaccia GSM/GPRS	Potenza di Trasmissione	GSM-850 / 900 Potenza di picco 2W RF (+33dBm) a 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) max assoluto	≤ 5:1
		DCS-1800 / PCS-1900 Potenza di picco 1W RF (+30dBm) a 50 Ohm	VSWR (standing wave ratio) recomendado	≤ 2:1
	Articolo Sensibilità	GSM-850 / 900 -107 dBm	Potenza di Ingresso	> 2 W potenza di picco
		DCS-1800 / PCS-1900 -107 dBm	Impedenza Antenna	50 ohm
	Ganancia Antenna	1.5dBi ≤ Guadagno < 3dBi (riferimento dipolo l/2)	Larghezza di Banda	70 MHz in GSM 850, 80 MHz in GSM 900, 170 MHz in DCS, 140 MHz in PCS
	GPRS	GPRS CLASS 10 Encoding schemes: CS1, CS2, CS3 and CS4 Max. downlink transmission rate: 85,6 kbps	Max. uplink transmission rate: 42,8 kbps	Packet Broadcast Control Channel
Periferiche		Ora in Tempo Reale / Allarmi Termometro digitale		
Sistema Operativo		Linux Kernel 2.6.16		
Generali	Alimentazione	24V=	Intervallo temp. di funzion.	-5 +45°C
	Consumo	300 mA	Indice di protezione	IP20

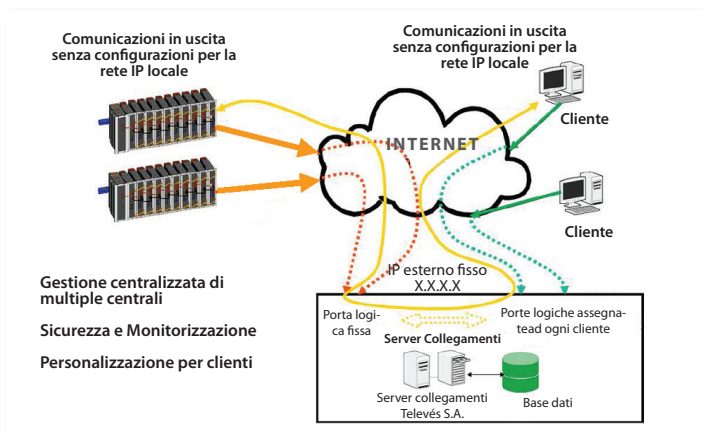
Le caratteristiche tecniche descritte si riferiscono ad una temperatura di ambiente di 45°C (113°F). Per temperature superiori si dovrà utilizzare una ventilazione forzata.

Controllo / Monitorizzazione Server di Collegamenti

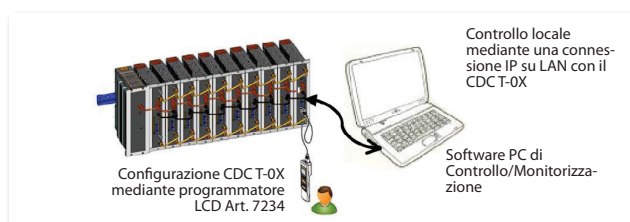
Il CDC H/E Manager è stato progettato per implementare la comunicazione remota mediante IP/GSM-GPRS, tra una qualsiasi centrale T0X e il Software di controllo Cliente. Questo si può realizzare direttamente mediante un Server di Collegamenti che rende l'installazione plug-and-play, senza nessun tipo di configurazione della rete IP.



L'art. 555901 permette la Comunicazione IP mediante Ethernet o mediante GSM/GPRS. Inoltre sono possibili connessione dirette su ciascuna delle due reti. La Rete GSM/GPRS permette all'art. 555901 una comunicazione dati attraverso Internet al Server dei Collegamenti o una comunicazione Dati diretta. La rete GSM/GPRS utilizza IP fissi. Il server dei Collegamenti permette la gestione e la monitorizzazione centralizzata di più centrali.



Sia il Server WEB che il Server del software CDC possono accedere in maniera locale agli art. 5559 e 555901. La connessione può essere implementata su una rete LAN o direttamente su Internet utilizzando porte pubbliche di uscita per i servizi del CDC H/E MANAGER. Il CDC Headend Manager permette di essere configurato localmente mediante il programmatore Art. 7234.



Server Web

L'art. 555901 possiede un server Web, che permette la configurazione di se stesso. Permette la monitorizzazione visiva degli elementi T0X collegati.

Pagina Web Principale del CDC T-0X.

Ci si può accedere mediante l'IP di rete LAN dinamicamente assegnato o mediante l'IP di segnalazione fisso sempre assegnato:

http://169.254.1.254:15706

La porta è sempre: **15706**

Menù Principale

Accesso allo stato della Centrale

Riquadro Informazioni
Data/Ora Temperatura CDC
Nome della unità CDC T-0X Numero
Seriale di Produzione
Versione Software
Numero di moduli attuali

Mostra in un elenco, quali dispositivi T0X sono collegati al CDC T0X e il loro stato. **Verde** significa che il modulo T0X è funzionante correttamente, **Arancione** indica che ha avuto un funzionamento momentaneamente incorretto e **Rosso** che è in uno stato di funzionamento incorretto.

Elenco che contiene gli elementi T-0X della centrale e indicazione di stato mediante colori

Corretto

Identificando

Errore

MAIN: Menù principale.

SCAN: Inizia una scansione completa della centrale. Cancella gli elementi esistenti.

RESET: Riavvia l'applicazione con i valori di default.

Mediante il servizio Web, è possibile l'aggiornamento remoto del CDC T0X. Se illustra in la figura los pasos para su realización.

Conferma file di aggiornamento.

Upgrade CDC_HAND_3_01_08_00011_555901.asp [OK]

Инструкции по технике безопасности

Условия установки

- Перед началом работы и при подключении оборудования прочтите это руководство.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.
- Не снимайте крышку блока без отключения питания.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия блока.
- Оставляйте свободное пространство вокруг блоков для адекватной вентиляции.
- Прибор не должен подвергаться воздействию брызг воды. Не ставьте емкости с водой на оборудование или вблизи прибора.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в условиях высокой влажности.
- Не устанавливайте оборудование там, где оно может подвергаться сильной вибрации или ударам.



• Этот символ показывает, что ваше оборудование соответствует требованиям CE.

Описание Входов / Выходов / Подключения

Модуль (Рис. 1) имеет:

1. Разъем шины питания. Светодиодный индикатор питания
2. Разъем шины управления
3. Коннектор RJ45 для подключения Ethernet
4. Коннектор подключения программатора/PC
5. Коннектор подключения Host USB
6. SIM карта оператора GSM/GPRS (555901)
7. Антенна GSM (Четырехдиапазонная) (555901)

Введение

- CDC H / E блок управления может управлять головной станцией TELEVES либо через встроенный модем GSM / GPRS (мод. 555901), либо через интерфейс Ethernet для IP-коммуникаций (мод. 5559 и мод. 555901).
- Обеспечивает контроль и мониторинг локальных и удаленных головных станций TELEVES T0X, выступает в качестве базовой платформы для реализации текущих и возможных будущих услуг.

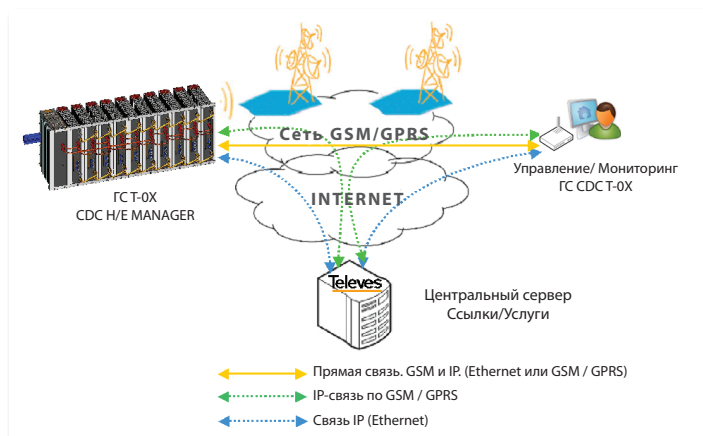
Технические характеристики

CPU	Процессор	ARM920T™ ARM®		
Память	Тип	8 MB Flash		
		64 MB de SDRAM		
Интерфейсы Разъемы	Питание T-0X	24V---	Коннектор RJ45	10/100 Base-T Ethernet
	Интерфейс	RS-482	Коннектор RJ45	Программатор / PC
	Интерфейс	USB 2.0 Full Speed Host (12 Mbps)	Коннектор антенны GSM	Коннектор F Антенна GSM
	Интерфейс SIM	Card Reader SIM		
Интерфейс радио GSM/GPRS	Передатчик	GSM-850 / 900	VSWR (коэффициент стоячей волны) макс.	≤ 5:1
		Пиковая мощность 2W RF (+33dBm) на 50 Ом		
	Чувствительность	DCS-1800 / PCS-1900	VSWR (коэффициент стоячей волны) рекоменд.	≤ 2:1
		Пиковая мощность 1W RF (+30dBm) на 50 Ом		
	Усиление антенны	GSM-850 / 900 -107 dBm	Потребляемая мощность	> 2 W пиковая мощность
		DCS-1800 / PCS-1900 -107 dBm	Импеданс антенны	50 ohm
Периферия	Усиление антенны	1.5dBi ≤ усиление < 3dBi (диполь l/2)	Ширина полосы	70 МГц для GSM 850, 80 МГц для GSM 900, 170 МГц для DCS, 140 МГц для PCS
		GPRS КЛАССА 10	Макс. скорость загрузки: 42,8 kbps	
	GPRS	Схемы кодирования: CS1, CS2, CS3 и CS4	Канал контроля передачи пакетов	
		Макс. скорость скачивания: 85,6 kbps		
Операционная система		Linux Kernel 2.6.16		
Общие	Питание	24V---	Раб. температура	-5 +45°C
	Потребление	300 mA	Индекс защиты	IP20

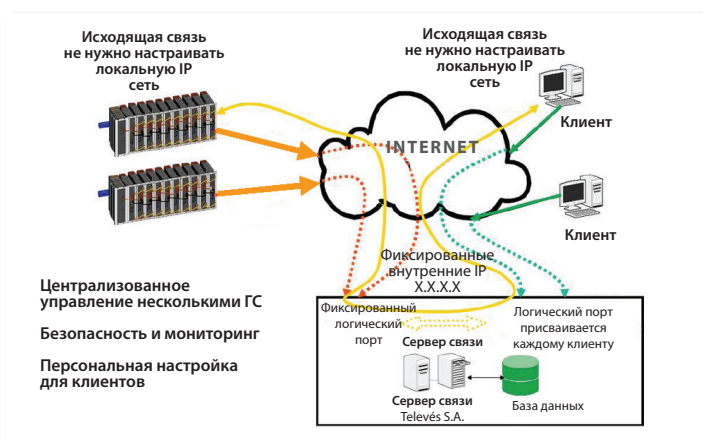
Технические характеристики определены при температуре окружающей среды 45 °C (113 °F). При более высоких температурах использовать принудительную вентиляцию.

Контроль / Мониторинг Связь с сервером

CDC H / E модуль управления был разработан для реализации дистанционной связи через IP / GSM-GPRS с любым устройством головной станции T0X. Это может быть сделано непосредственно через сервер связи, что позволяет производить установку plug-and-play, и не нужно производить никакой IP конфигурации сети.



Модуль мод. 555901 обеспечивает IP связь через Ethernet или через GSM / GPRS. Также возможно прямое подключение обоих сетей. Сеть GSM / GPRS позволяет модулю 555901 передавать данные через Интернет на сервер связи или прямую передачу данных. GSM / GPRS обеспечивает фиксированный IP. Сервер обеспечивает централизованное управление и мониторинг нескольких головных станций.

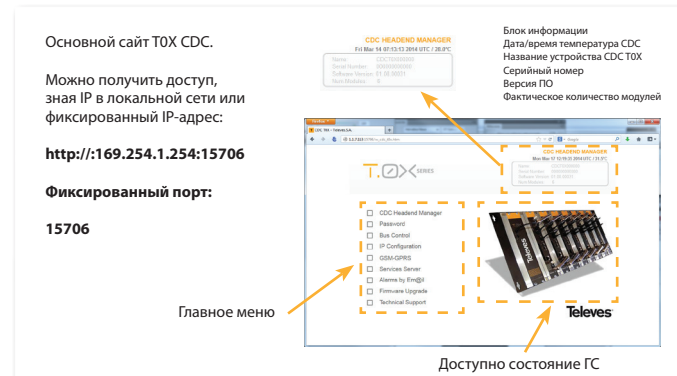


Веб-серверы и программное обеспечение сервера CDC также доступны локально для модулей 5559 и 555901. Соединение может осуществляться по локальной сети или даже непосредственно через Интернет при задании выходных портов модуля CDC H/E MANAGER. Модуль CDC H/E MANAGER также позволяет производить локальную конфигурацию ГС при помощи программатора мод. 7234.

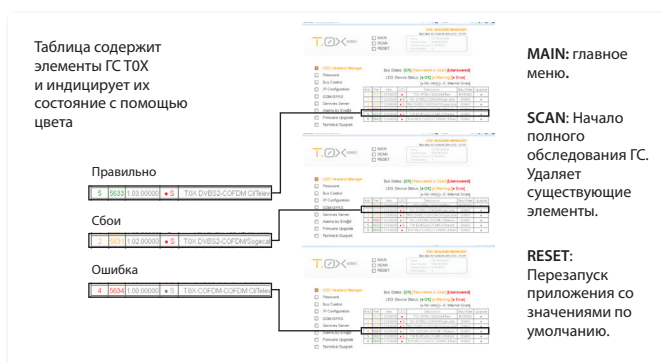


Веб-сервер

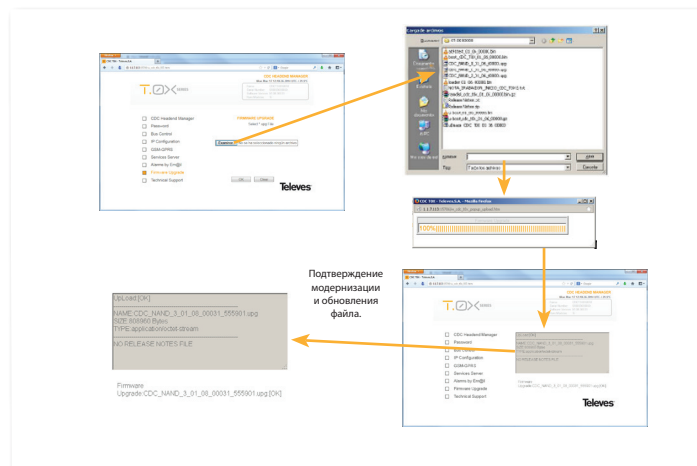
Модуль 555901 обладает веб-сервером, который возможно конфигурировать. Позволяет производить визуальный контроль элементов, соединенных шиной контроля в ГСТ 0X.



Отображение списка устройств, подключенных к шине управления ГСТ 0X и их статуса. **Зеленый** цвет означает, что модуль ГСТ 0X работает правильно, **оранжевый** указывает, что были некорректные мгновенные значения, **красный** - нарушена связь через шину управления.



Использование веб-сервиса, возможность дистанционно обновлять T0X CDC. Пошаговая иллюстрация на рисунке.



وصف المداخل / المخارج / التوصيلات

تحتوي الوحدة (الشكل 1) على

- الحالة LED. موصل ناقل الطاقة 1
- موصل ناقل التحكم 2
- RJ45 موصل إيثرنت 3
- موصل مبرمج / كمبيوتر 4
- USB موصل مضيف 5
- GSM / GPRS (555901) بطاقة مشغل SIM 6
- (رباعي الموجات) GSM (555901) هوائي 7

مقدمة

إلى مركز اتصالات Televes عنصرًا لديه القدرة على تحويل مقدمة الشبكة CDC H / E ينفذ مدير Ethernet الداخلي (المرجع 555901) أو من خلال واجهة GSM / GPRS ، إما من خلال مودم (المرجع 5559 و المرجع IP للاتصالات 555901).

حيث يعمل كمقدمة أساسية لتنفيذ ، Televes T.0X إنه يمكن التحكم المحلي وعن بعد ومراقبة رؤوس الخدمات الحالية والمستقبلية المحتملة

تعليمات سلامة مهمة

تركيب آمن

اقرأ التعليمات قبل التعامل مع الجهاز أو توصيله. احتفظ بهذه التعليمات. انتبه إلى جميع التحذيرات. اتبع جميع التعليمات

نظف الوحدة بقطعة قماش جافة فقط

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء. يجب ألا يتعرض الجهاز لقطرات أو رذاذ الماء ، ولا تضع أشياء مملوءة بالسوائل على الجهاز أو بالقرب منه مثل كأس من الماء إذا لم يكن لديك حماية كافية

لا تسد فتحات التهوية. قم بالتركيب وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة. اترك مساحة خالية حول الجهاز لتوفير تهوية مناسبة

لا تضع الجهاز في بيئات عالية الرطوبة

لا تقم بالتركيب بالقرب من مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة أو مسجلات الحرارة أو المواد أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك المضخات) التي تنتج الحرارة. لا تضع مصادر اللهب المكشوفة ، مثل الشموع المضاءة ، على الجهاز

لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن يتعرض فيه للاهتزازات أو الصدمات القوية

(CE)-الجهاز يتطابق مع متطلبات رمز / علامة ال



حيث يعمل كمقدمة أساسية لتنفيذ ، Televes T.0X إنه يمكن التحكم المحلي وعن بعد ومراقبة رؤوس الخدمات الحالية والمستقبلية المحتملة

الخصائص التقنية

وحدة المعالجة المركزية	المعالج	ARM920T™ ARM®
ذكريات	نوع	ميغا بايت فلاش 8 SDRAM ميغا بايت 64 NAND م 8 × بت ذاكرة فلاش 128
موصلات الواجهات	واجهة المستخدم	T-0X مصدر طاقة RS-482
واجهة المستخدم	واجهة SIM	(كامل السرعة 12) ميغا بايت في الثانية 2.0 USB مضيف SIM قارئ بطاقة
واجهة راديو GSM / GPRS	طاقة الانتقال	GSM - 850/900 ديسيبل أكثر من 50 أوم 33 + RF طاقة الذروة 2 واط DCS - 1800 / 1900 قطعة - دي سي بل أكثر من 50 أوم 30 + RF ذروة الطاقة 1 واط
واجهة راديو GSM / GPRS	المرجع الحسابية	دي سي بل ميلي واط 107 - GSM - 850/900 دي سي بل ميلي واط 107 - DCS - 1800 / PCS-1900
كسب الهوائي	عرض النطاق	(مرجع ثنائي القطب 2 / I) 1.5dBi ≤ Gain <3dBi
جي بي آر إس	معدل التحميل الأقصى:	10 GPRS فئة CS4 و CS3 و CS2 و CS1: مخططات التشفير معدل التنزيل الأقصى: 85.6 كيلو بايت في الثانية
ملحقات	ساعة في الوقت الحقيقي / منبه	مقياس حرارة رقمي
نظام التشغيل	Linux Kernel 2.6.16	
عام	تغذية	24 V==
استهلاك	مؤشر الحماية	300 mA
الهامش المؤقت من الوظيفة	الهامش المؤقت من الوظيفة	+45°C -5
مؤشر الحماية	مؤشر الحماية	IP20

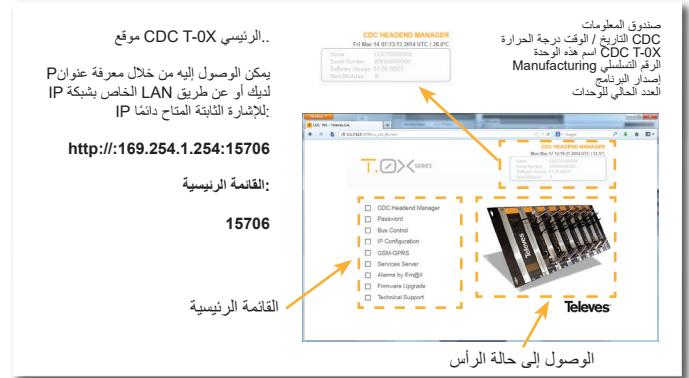
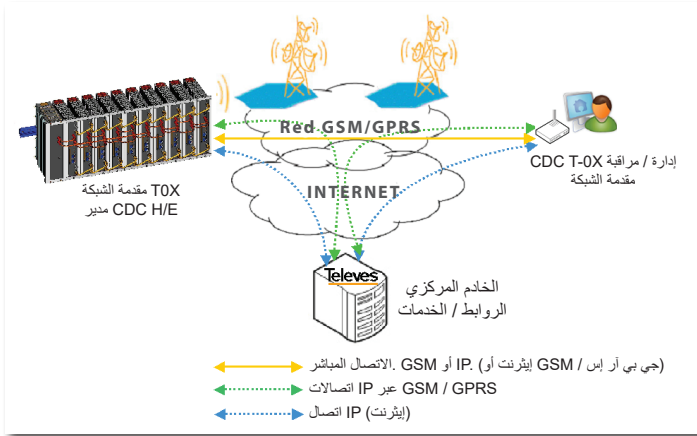
يتم تحديد الخصائص التقنية الموصوفة لدرجة حرارة محيطية تبلغ 45 درجة مئوية (113 درجة فهرنهايت). لدرجات حرارة أعلى ، سيتم استخدام التهوية القسرية

تحكم / مراقبة خادم الروابط

قاعدة بيانات للانترنت

من ، IP / GSM-GPRS لتنفيذ الاتصال عن بعد من خلال CDC H / E Manager تم تصميم إلى برنامج التحكم في العمل. يمكن القيام بذلك مباشرة أو من خلال خادم الروابط الذي T0X أي واجهة IP. يتيح تثبيت التوصيل والتشغيل ، ولا يلزم أي نوع من ضبط شبكة

المرجع 555901 لديه خادم ويب ، والذي يتيح ضبطه. يسمح بالمراقبة المرئية للعناصر المتصلة في T0X. ناقل

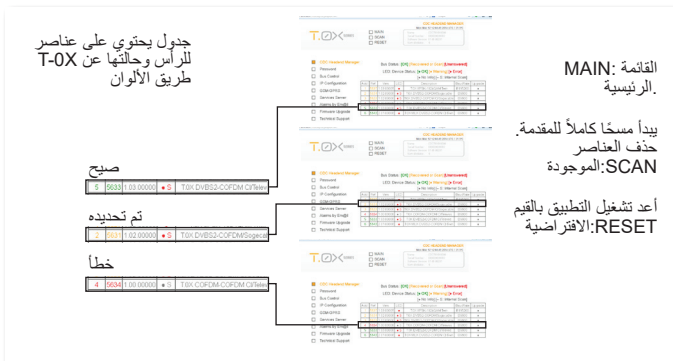
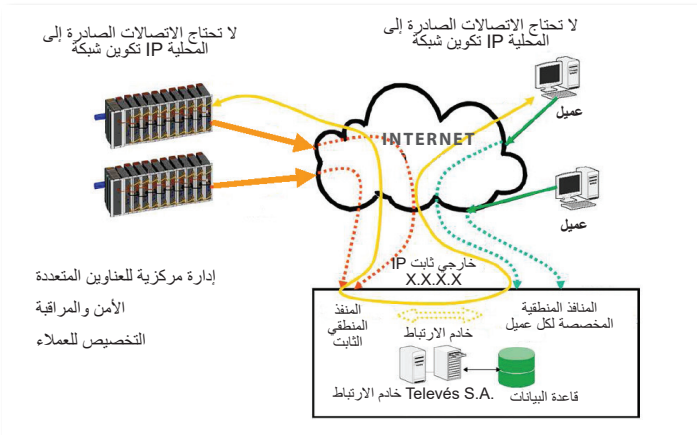


T0X المتصلة بالنقل وحالتها. يشير اللون الأخضر إلى أن الوحدة النمطية T0X يظهر في قائمة أجهزة صحيحة ، بينما يشير اللون البرتقالي إلى وجود حالات غير صحيحة لحظية ويشير اللون الأحمر إلى أنه في حالة اتصال غير صحيحة على الناقل

GSM / GPRS أو من خلال Ethernet إما من خلال IP المرجع 555901 لتمكين اتصال الاتصالات المباشرة عبر أي من الشبكتين ممكنة أيضا

للمرجع 555901 باتصال البيانات عبر الإنترنت إلى خادم الروابط أو GSM / GPRS تسمح شبكة ثابتة IP عناوين GSM / GPRS اتصال البيانات المباشر. توفر شبكة

سمح خادم الروابط بالإدارة المركزية والمراقبة لمقدمات الشبكة متعددة

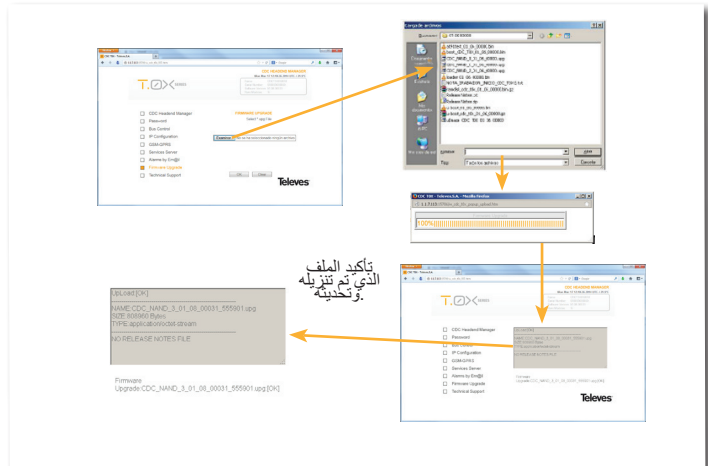


عن بعد CDC T0X باستخدام خدمة الويب ، يمكن تحديث. يوضح الشكل خطوات تحقيقه

للمراجع 5559 و CDC وخادم برنامج WEB يمكن أيضاً الوصول محلياً إلى كل من خادم 555901.

أو حتى مباشرة عبر الإنترنت إذا تم نشر منافذ الإخراج الخاصة LAN يمكن تنفيذ الاتصال عبر شبكة بخدمات CDC H / E MANAGER.

المرجع LCD 7234 بالتهيئة المحلية باستخدام أمر CDC Headend Manager يسمح



Garantia

Televis S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televis S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televis S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televis S.A.

Guarantee

Televis S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televis S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televis S.A. is not included in the guarantee.

Garantie

Televis S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, Televis S.A. prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. Televis assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de Televis S.A.

Garantia

A Televis S.A. oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.

Durante o período de garantia, a Televis S.A. assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. A Televis S.A. cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.

Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo da Televis S.A.

Garanzia

Televis S.A. offre una garanzia di due anni calcolati a partire dalla data di acquisto per i paesi della UE. Nei paesi non membri della UE si applica la garanzia legale che è in vigore al momento della vendita. Conservare la fattura di compra per determinare questa data.

Durante il periodo di garanzia Televis S.A. si fa carico dei guasti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Televis S.A. copre la garanzia riparando o sostituendo il prodotto difettoso.

Non sono compresi nella garanzia i danni prodotti a seguito di uso indebito, normale usura, manomissione da parte di terzi, catastrofi o qualsiasi causa all'entità al controllo di Televis S.A.

Гарантия

Televis SA обеспечивает два года гарантии со дня приобретения для стран, входящих в Евросоюз. Для стран, не входящих в ЕС, действуют правовые гарантии, которые применяются в этих странах в момент покупки согласно законодательству этих стран. Для стран СНГ срок гарантии составляет один год. Сохраняйте счета-фактуры для определения этой даты.

В течение гарантийного срока Televis SA обеспечивает гарантийный ремонт или замену неисправного оборудования.

Гарантия не распространяется на устройства, получившие повреждения, вызванные неправильным обращением, износом, манипуляцией со стороны третьих лиц, форсмажорными обстоятельствами или другими причинами, выходящими из под контроля со стороны Televis S.A.

ضمان

تقدم ضماناً لمدة عامين محسوباً من تاريخ الشراء لدول الاتحاد الأوروبي. في البلدان غير الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، يسري الضمان القانوني الساري وقت البيع. احتفظ بفاتورة الشراء لتحديد هذا التاريخ.

يغطي بالأعطال الناتجة عن عيب في Televis S.A. خلال فترة الضمان، قامت شركة أنت نفي بالضمان عن طريق إصلاح أو استبدال Televis S.A. المادة أو التصنيع المعدات المعيبة.

لا يشمل الضمان الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو التلاعب من قبل Televis S.A. أطراف ثالثة أو الكوارث أو أي سبب خارج عن سيطرة



Televis, S.A., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxo, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN,
tel.: +34 981 522200, televis@televis.com. Произведено в Испании.

Дата изготовления указана на упаковочной этикетке: D. мм/гг (мм = месяц / гг = год).

José L. Fernández Carnero
Technical Director

José L. Fernández Carrero
Technical Director

DECLARATION OF CONFORMITY N° 130612102153

Televés®

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARACIJA ZGODNOSTI
DECLARATIE DE CONFORMATIE
KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CONFORMITÄTSSERTIFIKAT
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Manufacturer / Fabricante / Fabrikant / Kartveksvartis / Tilberkare / Valmistaja / Producenti / Gamintojas /
Izomozumens / Prodicator / Gyártó / Fabrikant / Producers / Būvotoks / Valmistaja / Ražotājs / Výrobce.

Televes S.A.

Rua Benéfica de Conxo, 17 - 15706 - Santiago de Compostela - Spain

Declara under our own responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilitat a conformitat del product / Declara sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiaro sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Irtazotzatutze uku suwiz jogen sushvnyy yon' ruyakuyogovnyy toy qozhovyoy / P'ryskazhu na ovshtnenniyest' estest' tilyerkaznyy egot asovoy for produktov / Vakuatunoye xytomoznany omulla vastuallunne luatuney yekunatunoznany / Obv'iazany na vskaznyy ovdovozhduzhnol'nyy zognol'nyy asovoy produktov, tak produktas yra atitukhany / Zaseasam s nazovoy ososoy omennyeoznucheyno s oosovennoye upobuyena / Declaram pe propria raspovudneya ca produkt este in conformitate cu cunintele esentiale si eladate prevazut aplicabile / Sagda fidelesvazduzhnere klyetnikley, bogoy a termek megfelle / Erklarer unter vores eget ansvar overensstemmelse for produktet / Erklærer under eget ansvar fidelesvazduzhnere klyetnikley, bogoy a termek megfelle / Erklærer under vores eget ansvaret overensstemmelse for produktet / Wij nemen de verantwoordelijkheid voor de conformiteit van het product / Zaseasam s nosovno ososoy obnovoiznucheyno uoy do aitozhnol'nyy upobuyena / Kintimune toote vastastut / Declareu ar plinu savyi atitubityu na produkt atitubityu / Proklamuje na vlastnyy odnovoiznucheynyy shodnyy vyrobok:

Reference / Referencia / Referência / Articolo / Artikelnummer / Aritkelnummer / Apmukua / Referinta / Termékazon / Varenummer / Varenummer / Artikelnummer / Apmukua / Viide / Aisauce / Reference:
Apmukua / Referinta / Termékazon / Varenummer / Varenummer / Artikelnummer / Apmukua / Viide / Aisauce / Reference:

555901.555903

Description / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Beschreibnig / Опис / Produktu aprašas / Onucazne /
Descrictre / Leifrás / Beirveise / Beirveise / Beirveise / Onuc. Kirieldus / Apraktis / Ponis:

Modem GSM T0X

NEW YORK: BROADWAY

**ТҒАВЕШМАҖК / marça / marque / марка / vándarjeggy / marca / Prekes ženklas / Торговая марка / Matka
Márkanév / Varemarke / Varemerke / Handelsmerk / Torgivelnyá marka / Kaubamärk / Preši zítne / Značka;**

Televés

With the requirements of / Con los requerimientos de / Con as especificações de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Szavazni követelmények / Zgodnošć : wymagani / Атітінка вказівань / Требования / In conformitate cu / Az alábbi követelményeknek / Med bestemmelserne / Med bestemmelserne / In overeenstemming met / alhoitoho do amos / tingimustel / прописані / S požadavky na

· R&TTE Directive 1999/5/EC

Following standards/ Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακολουθία απαιτήσεων / Följande standard / Seuravaatimusten standardien / Zastosowanie następujących norm / Pagal standartus / Cechygotowych czechygotowych norm / Respectu următoarelor standarde / A követékes szabványokat / Főlgende standarder / Főlgende standarden / Főlgende richtlijnen en normen / Hachmychus czechygotamis / Irgensiste standardite / Irgensistém standartiem / Nästledelici normy:

ETSI EN 301 489-1:2011, ETSI EN 301 489-7:2005, ETSI EN 301 511:2003, EN 55022:2010, EN 55024:2010, EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011

DECLARATION OF CONFORMITY N° 130612101125

Televés®

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION OF CONFORMANCE
DICHLARATION DE CONFORMITE
DEKLARACIJA ZGODNOSTI
DECLARATIE DE CONFORMATIE
KONFORMITÄTSEKLARUNG
CONSTATVINE SERTIFIKAT
ATTESTATION
DECLARACIJA**

Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Fabricatore / Fabrikant / Kartonekspozītijs / Tilbirkare / Valmistaja / Producent / Ganinotojas / Изготовитель / Prodicator / Gyártó / Fabrikant / Producent / Valmistaja / Ražotājs / Výrobce:

Televes S.A.

Rua Benéfica de Conxo, 17 - 15706 - Santiago de Compostela - Spain

Declarare under ova ansvar responsibility the conformity of the product / Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilitat a conformitatate cu produsul / Declara sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Declara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Verantwortung für die Konformität des Produktes / Irtovizuyemye mya svoya svoyu odgovornost'yu za konformnost' produkta / Priyemam na sebia otvetstvennost' est li tvorizheniya ego za anvar / Produktu vskazuyemya ykonnayama omella vstavlyayemya nauchnyy yshredskoyu / Osviadczeniemy na vskaznyy odnoznachnyy znanostnyy / Deklaruyemye svoe atakuyemye bad produktos yra atakuyemya / Zasadzamy na naukovu osvatu onemayemyyosuchno / Commedicamulayemyy / Declaram pe propria raspundere ca produsul este in conformitate cu cerintele esentiale si eladate provedit aplicabile / Sajdi se l'edaznyknyere kijelnykij, hocy a termek megfel / Declaram under vores eget ansvar overensstemmelse for produktet / Erklærer under eget ansvar overensstemmelse med produktet / Wil nemen de verantwoording voor de conformiteit van het product / Zasadzamy na naukovu osvatu odnoznachnyy znanostnyy / Deklaruyemye svoe atakuyemye bad produktos yra svoya abilitatya na nauchny odnoznachnyy shodu vyrobku.

Reference / Referencia / Referência / Referenssi / Numer Katalogowy / Produktu numeris / Apmukua / Referintia / Termékzám / Varenummer / Varennummer / Artikelnummer / Apmukua / Viide / Aksaase / Reference:

659

Description / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvatus / Opis / Produktu apraksts / Onuucanne /
Descritore / Leirás / Beskrivelse / Beskrivelse / Beschryving / Onuc / Kirjeldus / Apraksts / Popis:

Modem CDC-IP TOX

Journal of Management / March / May 2006

Δ ΓΑΡΕΠΝΑΡΚ / *marca / marque / марка / угаишарке / торговельна марка / Kaubamärk / Preču zīme / Značka*;
 ΜΑΡΚΑΝΕΒ / *Varemärke / Varemerke / Handelsmerk / Торговельна марка / Kaubamärk / Preču zīme / Značka*;

eleves

With the requirements of / Con los requerimientos de / Con as especificações de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Me tus, azarjapores, cov / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määräysten / Zgodność : wymagani / atitinkami reikalavimus / Требованиям / In conformitate cu / Az alábbi követelményeknek / Med bestemmelserne / Med bestemmelserne / In overeenstemming met / ειδοισιδοι του ελμωρ / tingimusti / prasbitati / Se požadavky nuzi:

• Low Voltage Directive 2006 / 95 / EC

• EMC Directive 2004 / 108 / EC

Following standards/ Con las normas / Con le norme / Folgende Anforderungen / Ακολουθία απαιτήσεων / Følgende standard / Seuravaisten standardien / Zastosevanie nastupajucejich norm / Pagal standartus / Cuoedyomus smudopomos / Respectu urmatoarele standarde / A következő szabványokat / Folgende standard / Folgende richtlinien en normen / Hachmyuus emadonpie / Iurgmiste standarte / Iekoicjeim standartiem / Následující normy:

EN 60950-1:2006 + A1:2010 + A11:2009 + A12:2011, EN 55022:2010, EN 55024:2010

Santiago de Compostela, 12/6/2013

José L. Fernández Carnero
Technical Director

European technology **Made in  EU rope**



01030176-004